

**EN** Basic Operation Guide

- for use without a computer -

**TR** Temel Kullanım Kılavuzu

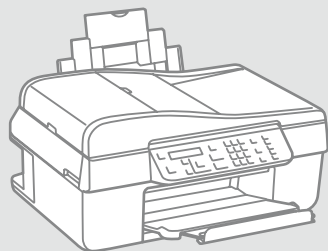
- bilgisayarsız kullanım için -

**EL** Βασικός οδηγός λειτουργίας

- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

**RO** Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -



## About This Guide

### Bu Kılavuz Hakkında

### Σχετικά με αυτές τις οδηγίες






### Despre acest ghid

Follow these guidelines as you read your instructions:

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Uyarı:</b> Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	<b>Dikkat:</b> Ekipmanınızın hasar görmesini önlemek için dikkat çekilen noktalara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	<b>Not:</b> Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
<b>Προειδοποίηση:</b> Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	<b>Προσοχή:</b> Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι ενδείξεις θα πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφευχθούν σωματικές βλάβες και ζημιές στον εξοπλισμό.	<b>Σημείωση:</b> Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
<b>Avertisment:</b> Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	<b>Atenționare:</b> Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	<b>Notă:</b> Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.

## Copyright Notice

### Telif Hakkı Bildirimi

### Πνευματικά δικαιώματα

### Informații despre copyright

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

## EN Contents

Important Safety Instructions.....	6
Guide to Control Panel.....	8
Using the LCD Screen.....	11
Restarting Automatically After a Power Failure.....	12

### Handling Paper

Selecting Paper.....	14
Loading Paper.....	16
Placing Originals.....	17

### Copying/Scanning

Copying Photos or Documents.....	22
Scanning to a Computer.....	24
Menu List.....	26

### Maintenance Menu

Checking the Ink Cartridge Status.....	32
Checking/Cleaning the Print Head.....	34
Aligning the Print Head.....	36
Menu List.....	38

### Solving Problems

Error Messages.....	42
Replacing Ink Cartridges.....	46
Paper Jam.....	51
Print Quality/Layout Problems.....	55
Contacting Customer Support.....	59

## TR İçindekiler

Önemli Güvenlik Talimatları.....	6
Kumanda Paneli Kılavuzu.....	8
LCD Ekranı Kullanma.....	11
Bir Güç Kesintisinin Ardından Otomatik Başlatma.....	12

### Kağıt Kullanımı

Kağıt Seçimi.....	14
Kağıt Yükleme.....	16
Orijinalleri Yerleştirme.....	17

### Kopyalama/Tarama

Fotoğrafları veya Belgeleri Kopyalama.....	22
Bir Bilgisayara tarama.....	24
Menü Listesi.....	26

### Bakım Menüsü

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme.....	32
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme.....	34
Yazıcı Kafasının Hizalanması.....	36
Menü Listesi.....	38

### Sorun Giderme

Hata Mesajları.....	42
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi.....	46
Kağıt Sıkışması.....	51
Yazdırma Kalitesi/Düzen Sorunları.....	55
Müşteri Destek ile İrtibat.....	59

## EL Περιεχόμενα

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια.....	6
Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου.....	8
Χρήση της οθόνης LCD.....	11
Αυτόματη επανεκκίνηση μετά από διακοπή ρεύματος.....	12

### Χαρτί χειρισμού

Επιλογή χαρτιού.....	14
Τοποθέτηση χαρτιού.....	16
Τοποθέτηση πρωτοτύπων.....	17

### Αντιγραφή/Σάρωση

Αντιγραφή φωτογραφιών ή εγγράφων.....	22
Σάρωση σε υπολογιστή.....	24
Λίστα μενού.....	26

### Μενού συντήρησης

Έλεγχος της κατάστασης του δοχείου μελανιού.....	32
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης.....	34
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	36
Λίστα μενού.....	38

### Επίλυση προβλημάτων

Μηνύματα σφάλματος.....	42
Αντικατάσταση δοχείων μελανιού.....	46
Εμπλοκή χαρτιού.....	51
Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης.....	55
Επικοινωνία υποστήριξης πελατών.....	59

## RO Cuprins

Instrucțiuni importante privind siguranța.....	6
Ghidul pentru panoul de control.....	8
Utilizarea afișajului LCD.....	11
Repornirea automată după o cădere de curent.....	12

### Utilizarea hârtiei

Selectarea hârtiei.....	14
Încărcarea hârtiei.....	16
Amplasarea originalelor.....	17

### Copierea/Scanarea

Copierea fotografiilor sau documentelor.....	22
Scanarea și salvarea datelor pe un computer.....	24
Lista meniului.....	26

### Meniul de întreținere

Verificarea stării cartușelor de cerneală.....	32
Verificarea/Curățarea capului de imprimare.....	34
Alinierea capului de imprimare.....	36
Lista meniului.....	38

### Rezolvarea problemelor

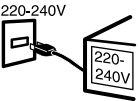





Mesaje de eroare.....	42
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	46
Blocaj hârtie.....	51
Probleme de calitate/machetare a imprimării.....	55
Contactarea serviciilor de asistență tehnică.....	59







# Important Safety Instructions

## Önemli Güvenlik Talimatları

### Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

### Instrucțiuni importante privind siguranța

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.	Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizden yakınına koyun.	Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.	Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.	Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.	Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.	Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.	Προσέξτε να μην υποστεί ζημιές ή φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας.	Μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης.
Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.	Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.	Utilizați numai cablul de alimentare inclus în ambalajul imprimantei. Utilizarea unui alt cablu poate duce la producerea unor incendii sau electrocutări. Nu utilizați acest cablu cu un alt echipament.	Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe etichetă.	Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.	Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.

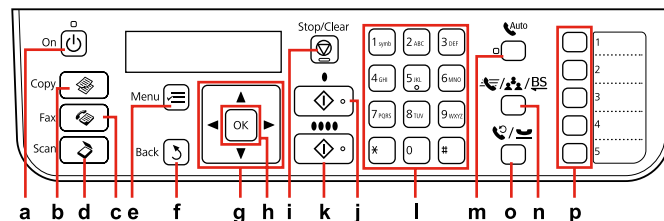
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>
<p>Yazıcı içinde veya etrafında yanıcı gazlar içeren aerosollu ürünler kullanmayın. Aksi takdirde yangına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlarda dışarıda yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarının ambalajını açtıktan sonra sallamayın; sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız, mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme çıkışına veya çevresine dokunmayın.</p>	<p>Mürekkep cildinize bulaşırsa, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlerinizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa, hemen bir doktora başvurun.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Φυλάσσετε τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά και μην πίνετε το μελάνι.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα δοχεία μελανιού αφού ανοίξετε τη συσκευασία τους, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη διαρροή τους.</p>	<p>Εάν μετακινήσετε ένα δοχείο μελανιού για μελλοντική χρήση, προστατέψτε από τυχόν σκόνη και βρωμιά την περιοχή παροχής μελανιού και αποθηκεύστε το δοχείο στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή.</p>	<p>Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.</p>
<p>Nu utilizați produse de tip aerosol care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. În caz contrar se poate produce un incendiu.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta singur, cu excepția situațiilor descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.</p>	<p>Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul în același mediu cu imprimanta. Nu atingeți suportul pentru cartuș sau zona din jurul acestuia.</p>	<p>Dacă vă pătați pe piele cu cerneală, spălați-vă imediat cu săpun și multă apă. Dacă cerneala ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă aveți o senzație de disconfort sau probleme de vedere, mergeți imediat la un medic.</p>

# Guide to Control Panel

## Kumanda Paneli Kılavuzu

### Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

### Ghidul pentru panoul de control



a	b	c	d	e	f	g
Turns on/off printer.	Enters Copy mode.	Enters Fax mode.	Enters Scan mode.	Displays detailed settings for each mode.	Returns to the previous menu.	Selects menu items.
Yazıcıyı açar/kapatır.	Kopya moduna girer.	Faks moduna girer.	Tara moduna girer.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.	Önceki menüye geri döner.	Menü öğelerini seçer.
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εκτυπωτή.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Αντιπ.	Μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Φαξ.	Μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Σάρωση.	Εμφάνιση αναλυτικών ρυθμίσεων για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Επιστροφή στο προηγούμενο μενού.	Επιλογή στοιχείων μενού.
Pornește/oprește imprimanta.	Accesează modul Copiere.	Accesează modul Fax.	Accesează modul Scanare.	Afișează detalii parametrilor fiecărui mod.	Revenire la meniul anterior.	Selectează elementele meniului.









Control panel design varies by area.

Kumanda paneli tasarımı bölgeye göre değişir.

Ο σχεδιασμός του πίνακα ελέγχου διαφέρει ανάλογα με τη χώρα.

Designul panoului de control variază în funcție de zonă.

h	i	j	k	l
<b>OK</b>		 [B&W]	 0000 [Color]	
Activates the settings you have selected.	Stops copying/faxing or resets settings.	Starts copying/faxing in black and white.	Starts copying/faxing in color.	Specifies or enters fax numbers, speed dial/group dial numbers, date/time, number of copies, and so on.
Seçtiğiniz ayarları etkinleştirir.	Kopyalama/fakslamayı durdurur veya ayarları sıfırlar.	Kopyalama/fakslamayı siyah - beyaz olarak başlatır.	Kopyalama/fakslamayı renkli olarak başlatır.	Faks numaralarını, hızlı arama/grup arama numaralarını, tarih/saati, kopya sayısını, vb. belirler veya girer.
Ενεργοποίηση των επιλεγμένων ρυθμίσεων.	Διακοπή αντιγραφής/αποστολής φαξ ή επαναφορά ρυθμίσεων.	Έναρξη αντιγραφής/αποστολής φαξ σε ασπρόμαυρη εκτύπωση.	Έναρξη αντιγραφής/αποστολής φαξ σε έγχρωμη εκτύπωση.	Καθορισμός ή εισαγωγή αριθμών φαξ, αριθμών ταχείας/ομαδικής κλήσης, ημερομηνίας/ώρας, αριθμού αντιγράφων και άλλων.
Activează setările pe care le-ați selectat.	Oprește copierea/transmisia faxului sau resetează setările.	Începe copierea/transmisia fax alb negru.	Începe copierea/transmisia fax color.	Pentru a specifica sau introduce numerele de fax, numerele de apelare rapidă/apelare grup, data/ora, numărul de copii ș.a.m.d.

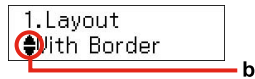
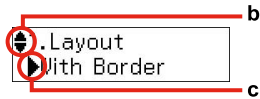
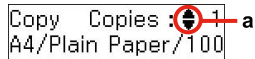
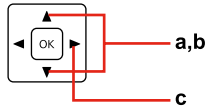
m	n	o	p
 [Auto Answer/Space]	 [Speed Dial/Group Dial/Backspace]	 [Redial/Pause]	
<p>Turns Auto Answer on/off. Enters a space when entering/editing numbers/characters.</p>	<p>Displays speed dial/group dial lists in Fax mode. Enters a back space when entering/editing numbers/characters.</p>	<p>Displays last number dialed. Enters a pause when entering or editing numbers. You can also use “.”.</p>	<p>Displays speed dial/group dial list in Copy/Fax/Scan mode. Assigns No. 1 to 5 to each button.</p>
<p>Otm. Cevaplamayı açar/kapatır. Numaralar/karakterler girerken/düzenlerken bir boşluk girer.</p>	<p>Hızlı arama/grup arama listelerini Faks modunda görüntüler. Numaralar/karakterler girerken/düzenlerken bir geri alma karakteri girer.</p>	<p>Son çevrilen numarayı görüntüler. Numaraları girerken veya düzenlerken bir duraklama girer. Aynı zamanda “.” yi de kullanabilirsiniz.</p>	<p>Kopyalama/Fakslama/Tarama modunda hızlı arama/grup arama listesini görüntüler. Her düğmeye 1 ile 5 arası rakam atar.</p>
<p>Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αυτόματης απάντησης. Εισαγωγή διαστήματος κατά την εισαγωγή/επεξεργασία αριθμών/χαρακτήρων.</p>	<p>Εμφάνιση λιστών ταχείας/ομαδικής κλήσης στην κατάσταση λειτουργίας Fax. Εισαγωγή πίσω διαστήματος κατά την εισαγωγή/επεξεργασία αριθμών/χαρακτήρων.</p>	<p>Εμφάνιση του τελευταίου αριθμού που καλέσατε. Εισαγωγή παύσης κατά την εισαγωγή ή επεξεργασία αριθμών. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε “.”.</p>	<p>Εμφάνιση λίστας ταχείας/ομαδικής κλήσης στην κατάσταση λειτουργίας Αντιγραφή/Φαξ/Σάρωση. Αντιστοίχιση των αριθμών 1 έως 5 σε κάθε κουμπί.</p>
<p>Activează/dezactivează funcția Răspuns automat. Adaugă un spațiu la introducerea/editarea numerelor/caracterelor.</p>	<p>Afișează liste de apelare rapidă/apelare grup în modul Fax. Șterge un caracter la introducerea/editarea numerelor/caracterelor.</p>	<p>Afișează ultimul număr apelat. Adaugă o pauză la introducerea sau editarea numerelor. De asemenea, puteți folosi și “.”.</p>	<p>Afișează lista de apelare rapidă/apelare grup în modul Copiere/Fax/Scanare. Alocă numere de la 1 la 5 fiecărui buton.</p>

## Using the LCD Screen

### LCD Ekranı Kullanma

### Χρήση της οθόνης LCD

### Utilizarea afișajului LCD



a	b	c
Use Copies ▲ or ▼ to set the number of copies.	Press ▲ or ▼ to select the menu/setting item.	Press ► to enter the setting item list.
Kopya sayısını belirlemek için Kopyalr ▲ ya da ▼ simgesini kullanın.	Menü/ayar öğesini seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın.	Ayar öğesi listesine girmek için ► düğmesine basın.
Χρησιμοποιήστε Αρ. αντ ▲ ή ▼ για να ορίσετε τον αριθμό των αντιγράφων.	Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το στοιχείο μενού/ρύθμισης.	Πατήστε ► για να μεταβείτε στη λίστα στοιχείων ρύθμισης.
Utilizați Copii ▲ sau ▼ pentru a defini numărul de copii.	Apăsati ▲ sau ▼ pentru a selecta meniul/elementul de definit.	Apăsati ► pentru a accesa lista elementelor de definit.

## Restarting Automatically After a Power Failure

### Bir Güç Kesintisinin Ardından Otomatik Başlatma

#### Αυτόματη επανεκκίνηση μετά από διακοπή ρεύματος

#### Repornirea automată după o cădere de curent

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps for about two seconds.

Yazıcı faks bekleme modundayken ya da yazdırıyorken, otomatik yeniden başlar ve yaklaşık iki saniye bip sesi çıkarır.

An συμβεί διακοπή ρεύματος ενώ ο εκτυπωτής βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής φαξ ή πραγματοποιεί εκτύπωση, επανεκκινεί αυτόματα και μετά εκπέμπει έναν ήχο για περίπου δύο δευτερόλεπτα.

Dacă în timp ce imprimanta este în modul veghe fax sau tipărește, aceasta va reporni automat și apoi timp de circa două secunde se va auzi un bip.



Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.

Yazıcı kafası durana dek ellerinizi yazıcı içerisine sokmayın.

Μην βάζετε το χέρι σας στο εσωτερικό του εκτυπωτή πριν σταματήσει να κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Nu introduceți mâna în imprimantă decât după ce capul de tipărire nu se mai mișcă.



Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on.

LCD açılmadan önce herhangi bir kumanda paneli düğmesine basılırsa yeniden başlatma durur.

Η επανεκκίνηση θα διακοπεί αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί του πίνακα ελέγχου πριν ενεργοποιηθεί η οθόνη LCD.

Repornirea se oprește dacă unul din butoanele de pe panoul de control este apăsat înainte de aprinderea ecranului LCD.



Depending on circumstances before power failure, it may not restart. Restart by pressing **On**.

Γύς kesintisi öncesindeki şartlara bağlı olarak yeniden başlamayabilir. **On** düğmesine basarak yeniden başlatın.

Ανάλογα με τις συνθήκες πριν από τη διακοπή του ρεύματος, μπορεί να μη γίνει επανεκκίνηση. Πραγματοποιήστε επανεκκίνηση πατώντας **On**.

În funcție de condițiile existente înainte producerii penei de curent, aceasta poate să nu repornească. Reporniți-o apăsând pe butonul **On**.

**Handling Paper**  
**Kağıt Kullanımı**  
**Χαρτί χειρισμού**  
**Utilizarea hârtiei**



## Selecting Paper Kağıt Seçimi Επιλογή χαρτιού Selectarea hârtiei

The availability of special paper varies by area.  
 Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.  
 Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.  
 Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie diferă în funcție de zonă.

	If you want to print on this paper... *2	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper	Plain Paper	[12 mm] *1
b	Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	80
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain Paper	80
d	Epson Matte Paper Heavyweight	Matte	20
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	80
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy	20
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20
i	Epson Glossy Photo Paper	Glossy	20
j	Epson Photo Paper	Photo Paper	20

\*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Bu kağıda yazdırmak istiyorsanız... *2	LCD ekrandan bu Kağıt Türü'nü seçin	Yükleme kapasitesi (yapraklar)
a	Düz kağıt	Düz Kağıt	[12 mm] *1
b	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Kağıdı	Düz Kağıt	80
c	Epson Premium Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Düz Kağıdı	Düz Kağıt	80
d	Epson Mat Kağıt - Ağır	Mat	20
e	Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Kağıdı	Mat	80
f	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem.Parlak	20
g	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem.Parlak	20
h	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	Ultra Parlak	20
i	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	Parlak	20
j	Epson Fotoğraf Kağıdı	Foto. Kağıdı	20

\*1 Ağırlığı 64 ile 90 g/m<sup>2</sup> arasında değişen kağıt.

\*2 İngilizce kağıt adları için sağdaki tabloya bakın.

	Αν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... *2	Επιλέξτε αυτόν τον τύπο χαρτιού στην οθόνη LCD	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)
a	Απλό χαρτί	Απλό χαρτί	[12 mm] *1
b	Epson Χαρτί Bright White	Απλό χαρτί	80
c	Epson Κοινό χαρτί Premium	Απλό χαρτί	80
d	Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	Ματ	20
e	Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	Ματ	80
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Γυαλιστερό Prem.	20
g	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Γυαλιστερό Prem.	20
h	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	Εξαιρετικά Γυαλιστερό	20
i	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	Γυαλιστερό	20
j	Epson Φωτογραφικό χαρτί	Χαρτί φωτογραφιών	20

\*1 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 Δείτε τον πίνακα στη δεξιά πλευρά για τα ονόματα των χαρτιών.

	Dacă doriți să imprimați pe această hârtie... *2	Selectați acest tip de hârtie pe ecranul LCD	Capacitate de încărcare (coli)
a	Hârtie simplă	Hârtie simplă	[12 mm] *1
b	Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Hârtie simplă	80
c	Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Hârtie simplă	80
d	Hârtie mată – greutate mare Epson	Mată	20
e	Hârtie de calitate foto pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	Mată	80
f	Hârtie foto lucioasă premium Epson	Lucioasă premium	20
g	Hârtie foto semi-lucioasă premium Epson	Lucioasă premium	20
h	Hârtie foto ultra-lucioasă Epson	Ultralucioasă	20
i	Hârtie foto lucioasă Epson	Lucioasă	20
j	Hârtie foto Epson	Hârtie foto	20

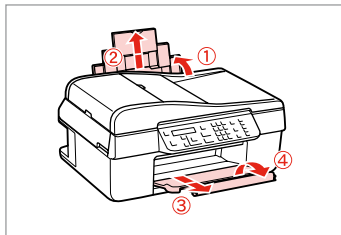
\*1 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 Pentru a afla denumirea în limba engleză a acestor articole vă rugăm să consultați tabelul din dreapta.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Loading Paper  
Kağıt Yükleme  
Τοποθέτηση χαρτιού  
Încărcarea hârtiei

1



Open and slide out.  
Açın ve dışarı doğru kaydırın.  
Aνοιξτε και σύρετε προς τα έξω.  
Deschideți și trageți afară.



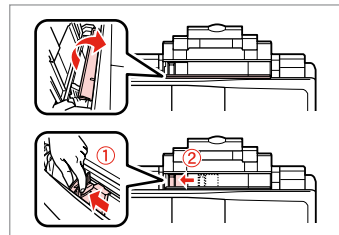
See the online User's Guide when using Legal size paper.

Legal boyutta kağıt kullanırken çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη όταν χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους Legal.

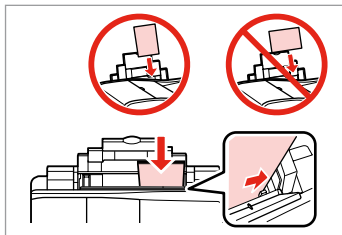
Consultați Ghidul utilizatorului online când folosiți hârtie formatul Legal.

2



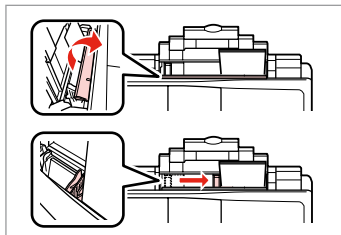
Pinch and slide.  
Sıkın ve kaydırın.  
Πιέστε και σύρετε προς τα έξω.  
Strângeți și împingeți.

3



Load printable side up.  
Yazdırılabilir yüz yukarı.  
Τοποθετήστε την εκτυπώσιμη όψη προς τα πάνω.  
Încărcați hârtia cu fața în sus.

4



Fit.  
Uydurun.  
Προσαρμόστε.  
Aliniați.



Do not use paper with binder holes.

Kenarı delikli kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με σπές βιβλιοδεσίας.

Nu utilizați hârtie perforată.

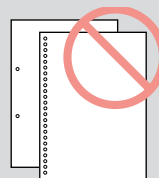


Align the edges of the paper before loading.

Yüklemeden önce kağıdın kenarlarını hizalayın.

Ευθυγραμμίστε τις πλευρές του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.

Aliniați marginile hârtiei înainte de a o încărca.





## Placing Originals

Orijinalleri  
Yerleştirme

Τοποθέτηση  
πρωτοτύπων

Amplasarea  
originalelor

Automatic Document  
Feeder (ADF)

Otomatik Belge  
Besleyici (ADF)

Αυτόματος  
τροφοδότης  
εγγράφων (ADF)

Alimentator automat  
de documente (ADF)



You can load your original documents in the ADF to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

Birden fazla sayfayı hızlı bir şekilde kopyalamak, taramak veya fakslamak için orijinal belgelerinizi ADF'ye yükleyebilirsiniz.

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα πρωτότυπα έγγραφα στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF) για γρήγορη αντιγραφή, σάρωση ή αποστολή με φαξ πολλών σελίδων.

Pentru a copia, scana sau trimite mesaje fax mai rapid puteți încărca documentele originale în unitatea ADF.

### Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	75 g/m <sup>2</sup> to 95 g/m <sup>2</sup>
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

### Kullanılabilir orijinaler

Boyut	A4/Letter/Legal
Tür	Düz kağıt
Ağırlık	75 g/m <sup>2</sup> ila 95 g/m <sup>2</sup>
Kapasite	30 sayfa veya 3 mm veya daha az (A4, Letter) /10 sayfa (Legal)

### Πρωτότυπα με δυνατότητα χρήσης

Μέγεθος	A4/Letter/Legal
Τύπος	Απλό χαρτί
Βάρος	75 g/m <sup>2</sup> έως 95 g/m <sup>2</sup>
Χωρητικότητα	30 φύλλα ή 3 mm ή λιγότερα (A4, Letter) /10 φύλλα (Legal)

### Originale utilizabile

Format	A4/Letter/Legal
Tip	Hârtie simplă
Greutate	75 g/m <sup>2</sup> - 95 g/m <sup>2</sup>
Capacitate	30 de coli sau 3 mm sau mai puțin (A4, Letter) /10 coli (Legal)

**!** To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

**!** Kağıt sıkışmalarını önlemek için aşağıdaki belgelerden kaçının. Bu türler için, belge tablasını kullanın.

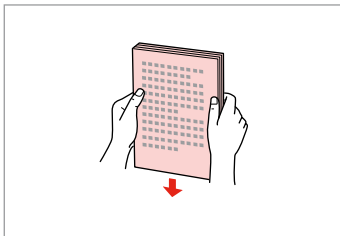
- Ataçlar, tel zimbalar, vb. ile tutulan belgeler.
- Üzerlerinde yapışmış bant ya da kağıt bulunan belgeler.
- Fotoğraflar, OHP'ler veya termal transfer kağıdı.
- Yırtık, kırılmış ya da delikleri olan kağıtlar.

**!** Για να αποφύγετε την εμπλοκή χαρτιού, αποφύγετε τα ακόλουθα έγγραφα. Για αυτούς τους τύπους, χρησιμοποιήστε την επιφάνεια σάρωσης.

- Έγγραφα που συγκρατούνται μαζί με συνδετήρες, συρραπτήρες και άλλα μέσα.
- Έγγραφα που έχουν κολλημένα πάνω τους ταινία ή χαρτί.
- Φωτογραφίες, φιλμ OHP ή χαρτί θερμικής μεταφοράς.
- Σκισμένο, τσαλακωμένο ή διάτρητο χαρτί.

**!** Pentru a preveni producerea unor blocaje de hârtie evitați următoarele documente. Pentru aceste tipuri, utilizați masa pentru documente.

- Documentele fixate cu agrafe, capse ș.a.m.d.
- Documentele pe care este lipită o bandă sau hârtie.
- Fotografiile, foliile pentru retroproiector sau hârtie cu transfer termic.
- Hârtia ruptă, șifonată sau perforată.

**1**

Tap to even the edges.

Kenarları düzeltmek için hafifçe vurun.

Κτυπήστε ελαφρά για να ισιώσετε τις πλευρές.

Bateți ușor pentru a alinia marginile.

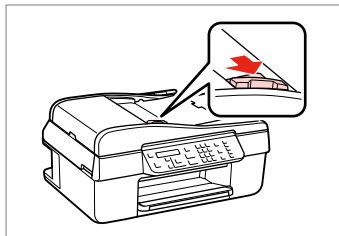
**2**

Open.

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschideți.

**3**

Slide.

Kaydırın.

Σύρετε.

Glisați.

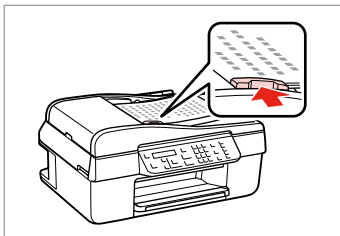
**4**

Insert the originals face-up.

Orijinalleri yüz yukarı yerleştirin.

Τοποθετήστε τα πρωτότυπα με την πρόσοψη προς τα πάνω.

Introduceți originalele cu fața în sus.

**5**

Fit.

Uydurun.

Προσαρμόστε.

Aliniați.



When you use the copy function with the automatic document feeder, the print settings are fixed at zoom - 100%, Paper Type - Plain Paper, and Paper Size - A4. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

Kopyalama fonksiyonunu otomatik belge besleyicisi ile birlikte kullandığınızda, yazdırma ayarları %100'lük bir yakınlaştırma üzerine sabitleştirilir, Sayfa Tipi - Düz Kağıt ve Sayfa Byt. - A4. A4'ten büyük bir orijinali kopyalarsanız çıktı kırılır.

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αντιγραφής με τον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων, οι ρυθμίσεις εκτύπωσης ρυθμίζονται στο ζουμ - 100%, Τύπος χαρτιού - Απλό χαρτί, και Μέγεθος χαρτιού - Α4. Η εκτύπωση περικόπεται αν αντιγράψετε πρωτότυπο με μέγεθος μεγαλύτερο από Α4.

Dacă utilizați funcția de copiere și alimentatorul automat de documente, parametrii de imprimare sunt fixați astfel: Zoom - 100%, Tip hârtie - Hârtie simplă și Format hârtie - A4. Documentul tipărit va fi incomplet dacă veți copia un original mai mare decât A4.

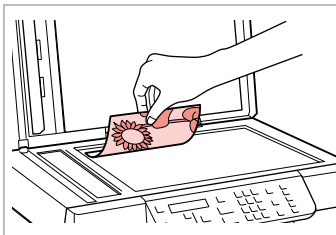
## Document Table

Belge Tablası

Επιφάνεια σάρωσης

Masa pentru  
documente

1



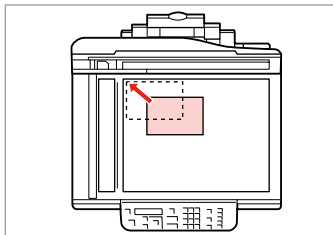
Place face-down horizontally.

Ön yüzü aşağı yatay yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την πρόσοψη προς τα κάτω.

Se așează pe orizontală cu fața în jos.

2



Slide to the corner.

Köşeye kaydırın.

Προσαρμόστε το στη γωνία.

Așezați chiar pe colț.



When there is a document in the automatic document feeder and on the document table, priority is given to the document in the automatic document feeder.

Otomatik belge besleyici ve belge tablasında bir belge varken, otomatik belge besleyicideki belgeye öncelik verilir.

Όταν υπάρχει έγγραφο στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων και στην επιφάνεια σάρωσης, δίνεται προτεραιότητα στο έγγραφο που βρίσκεται στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων.

Dacă în alimentatorul automat de documente și pe masa pentru documente se află un document, va avea prioritate documentul din alimentatorul automat pentru documente.

Copying/Scanning  
Κορυάλαμα/Τάραμα  
Αντιγραφή/Σάρωση  
Copierea/Scanarea



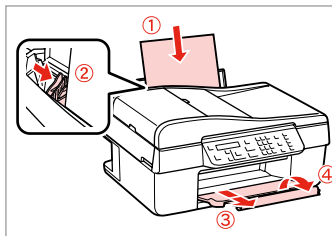
## Copying Photos or Documents

Fotoğrafları veya Belgeleri Kopyalama

Αντιγραφή φωτογραφιών ή εγγράφων

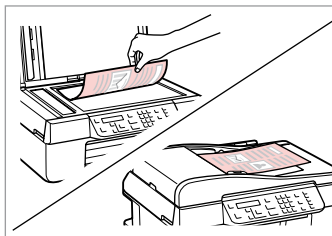
Copierea fotografiilor sau documentelor

1  → 16



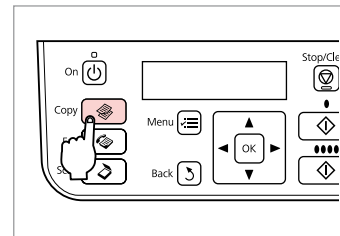
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2  → 17



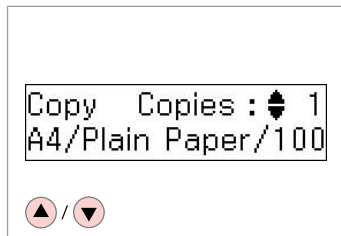
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție orizontală.

3



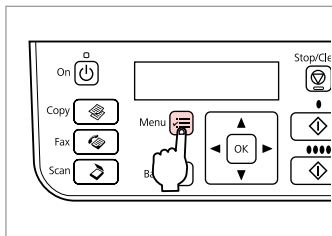
Select the Copy mode.  
Κρυ. modunu seçin.  
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Αντιγ.  
Selectați modul Copiere.

4



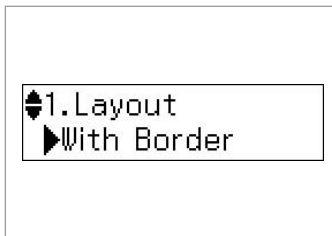
Set the number of copies.  
Κοπυα saγısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Definiți numărul de copii.

5



Enter the copy setting menu.  
Κοπυα aγarı menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.  
Accesați meniul cu parametrii de copiere.

6  → 26



Select the appropriate copy settings.  
Uγgun κοπυα aγարlarını seçin.  
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις αντιγραφής.  
Selectați parametrii adecvați pentru copiere.



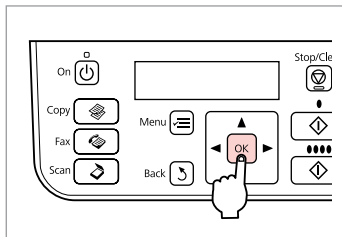
Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

**Sayfa Byt.** ve **Sayfa Tipi** öğelerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε τις επιλογές **Μέγεθος χαρτιού** και **Τύπος χαρτιού**.

Trebuie să definiți parametrii **Format hârtie** și **Tip hârtie**.

7



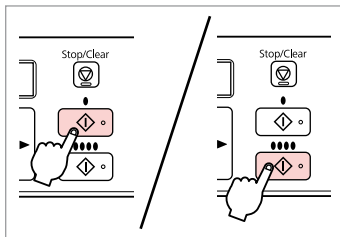
Finish the settings.

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definierea parametrilor.

8



Start copying.

Κοπυλαμαγι βασλατιν.

Έναρξη αντιγραφής.

Începeți copierea.

Scanning to a  
Computer

Bir Bilgisayara  
tarama

Σάρωση σε  
υπολογιστή

Scanarea și salvarea  
datelor pe un  
computer



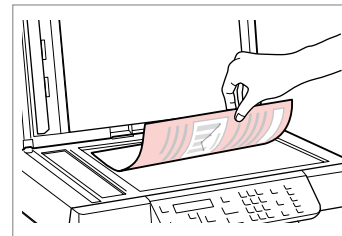
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek bağladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το λογισμικό του εκτυπωτή στον υπολογιστή σας και ότι συνδέσατε τις δύο μονάδες σύμφωνα με τις οδηγίες του σημειώματος Ξεκινήστε εδώ.

Asigurați-vă că ați instalat pe computer programul software pentru această imprimantă și că ați conectat imprimanta urmând instrucțiunile din posterul Începeți aici.

1



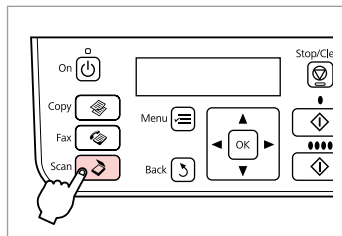
Place face down horizontally.

Yüzü aşağı gelecek şekilde yatay yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια με την πρόσοψη προς τα κάτω.

Amplasați orizontal cu fața în jos.

2



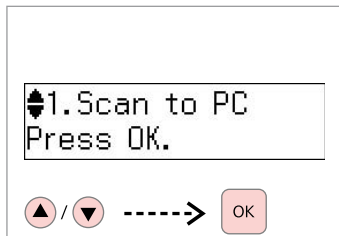
Select **Scan**.

**Tara** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Σάρωση**.

Selectați **Scanare**.

3



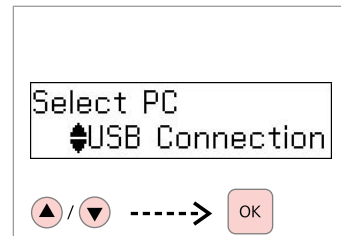
Select an item.

Bir öğe seçin.

Επιλέξτε ένα στοιχείο.

Selectați un element.

4



Select your PC.

PC'nizi seçin.

Επιλέξτε τον υπολογιστή σας.

Selectați calculatorul dvs.





After step ④, your computer's scanning software automatically starts scanning. For details on the following steps, see the online User's Guide.

④ adımıının ardından, bilgisayarınızın tarama yazılımı otomatik olarak taramayı başlatır. Aşağıdaki adımlar hakkında ayrıntılar için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Μετά από το βήμα ④, το λογισμικό σάρωσης του υπολογιστή ξεκινά αυτόματα τη σάρωση. Για λεπτομέρειες σχετικά με τα ακόλουθα βήματα, δείτε τις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

După pasul ④, programul de scanare instalat pe computerul dumneavoastră va începe automat scanarea. Pentru detalii despre următorii pași, consultați online Ghidul utilizatorului.



Menu List  
Menü Listesi  
Λίστα μενού  
Lista meniului

EN  → 26

TR  → 27


EL  → 28

RO  → 29

EN

 Copy mode

Copies	1 to 99
--------	---------

 Copy settings menu

Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings


Confirm Network Settings

Print Network Status Sheet

Maintenance  → 38

\*<sup>1</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.


\*<sup>2</sup> Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.

 Scan mode

Scan to PC

Scan to PDF


Scan to Email


 Scan settings menu

Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings
--------------------------	---


Confirm Network Settings

Print Network Status Sheet

Maintenance  → 38

 Kpy. modu


Kpyalr	1 - 99
--------	--------

 Kpy. ayarları menüsü

Dnm.	Bordürlü, Bordürsüz *1
Küçült/Büyüt	Fiili, Oto. Ayr. Syf., Özel (25 - 400%)
Sayfa Byt.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Sayfa Tipi	Düz Kağıt, Mat, Prem.Parlak, Ultra Parlak, Parlak, Foto. Kağıdı
Kalite	Tslk, Standart Kalite, Eiyi
Kopya Yoğunluğu	-4 - +4
Gnşlme *2	Standart, Orta, Minimum
Vrsyılın Ayarları Geri Ykl.	Faks Gönderme/Alma Ayarlarını Sıfırla, Faks Veri Ayarlarını Sıfırla, Ağ Ayarlarını Sıfırla, Ağ ve Faks Ayarları Haricinde Tümünü Sıfırla, Tüm Ayarları Sıfırla
Ağ Ayarlarını Onayla	
Ağ Durumu Sayfası Yazdır	
Bakım	 ➔ 39


\*1 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.


\*2 Bordürsüz fotoğraflar yazdırılırken görüntünün genişleme oranını seçin.

 Tara modu


Bilgisayara Tara
PDF'e Tara
E-postaya Tara


 Tara ayarları menüsü

Vrsyılın Ayarları Geri Ykl.	Faks Gönderme/Alma Ayarlarını Sıfırla, Faks Veri Ayarlarını Sıfırla, Ağ Ayarlarını Sıfırla, Ağ ve Faks Ayarları Haricinde Tümünü Sıfırla, Tüm Ayarları Sıfırla
Ağ Ayarlarını Onayla	
Ağ Durumu Sayfası Yazdır	
Bakım	 ➔ 39

 Κατάσταση λειτουργίας Αντιγ.

Αρ.αντ	1 έως 99
--------	----------

 Μενού ρυθμίσεων Αντιγ.


Διάταξη	Με περίγραμμα, Χωρίς περίγραμμα *1
Σμίκρυνση/Μεγέθυνση	Πραγματικό, Αυτόματη προσαρμογή στη σελίδα, Προσαρμοσμένο (25 έως 400%)
Μέγεθος χαρτιού	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Τύπος χαρτιού	Απλό χαρτί, Ματ, Γυαλιστερό Prem., Εξαιρετικά Γυαλιστερό, Γυαλιστερό, Χαρτί φωτογραφιών
Ποιότητα	Πρόχειρο, Τυπική ποιότητα, Βέλτιστη
Πυκνότητα αντιγραφής	-4 έως +4
Επέκταση *2	Τυπική, Μέτρια, Ελάχιστη
Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων	Επαναφορά ρυθμίσεων αποστολής/λήψης φαξ, Επαναφορά ρυθμίσεων δεδομένων φαξ, Επαναφορά ρυθμίσεων δικτύου, Επαναφορά Όλων εκτός από τις Ρυθμίσεις Δικτύου & Φαξ, Επαναφορά όλων των ρυθμίσεων
Επιβεβαίωση Ρυθμίσεων δικτύου	
Εκτύπωση Φύλλου κατάστασης δικτύου	
Συντήρηση	 ➔ 39


\*1 Η εικόνα είναι ελαφρώς μεγεθυμένη και περικομμένη ώστε να γεμίσει το χαρτί. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χαμηλότερη στο επάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου ή μπορεί να σχηματιστούν κηλίδες κατά την εκτύπωση.


\*2 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών χωρίς περιθώριο.

 Κατάσταση λειτουργίας Σάρωση


Σάρωση για προσωπικό υπολογιστή
Σάρωση για PDF
Σάρωση για αποστολή με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου


 Μενού ρυθμίσεων Σάρωση

Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων	Επαναφορά ρυθμίσεων αποστολής/λήψης φαξ, Επαναφορά ρυθμίσεων δεδομένων φαξ, Επαναφορά ρυθμίσεων δικτύου, Επαναφορά Όλων εκτός από τις Ρυθμίσεις Δικτύου & Φαξ, Επαναφορά όλων των ρυθμίσεων
Επιβεβαίωση Ρυθμίσεων δικτύου	
Εκτύπωση Φύλλου κατάστασης δικτύου	
Συντήρηση	 ➔ 39

 Modul Copiere

Copii	1 - 99
-------	--------

 Meniul cu parametrii pentru Copiere

Machetă	Cu margini, Fără margini * <sup>1</sup>
Micșorare/Mărire	Real, Adaptare automată la pagină, Personalizată (25 și 400%)
Format hârtie	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Tip hârtie	Hârtie simplă, Mată, Lucioasă premium, Ultralucioasă, Lucioasă, Hârtie foto
Calitate	Schiță, Calitate standard, Cel mai bun
Densitate copiere	-4 - +4
Expansiune * <sup>2</sup>	Standard, Mediu, Minimum
Revenire la valorile inițiale	Resetare parametrilor transmisie/recepție fax, Resetare parametrilor date fax, Reinițializare setări rețea, Reinițializare completă cu excepția setărilor rețelei și faxului, Resetare toți parametrii
Confirmare setări rețea	
Tipărire fișei cu informațiile despre rețea	
Întreținere	 ➔ 40


\*<sup>1</sup> Imaginea este puțin mărită și decupată pentru a intra pe foaia de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai slabă în partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

\*<sup>2</sup> Selectați valoarea cu care imaginea este extinsă la tipărirea fotografiilor fără margini.

 Modul Scanare

Scanare către PC
Scanare către PDF
Scanare către e-mail

 Meniul cu parametrii pentru Scanare

Revenire la valorile inițiale	Resetare parametrilor transmisie/recepție fax, Resetare parametrilor date fax, Reinițializare setări rețea, Reinițializare completă cu excepția setărilor rețelei și faxului, Resetare toți parametrii
Confirmare setări rețea	
Tipărire fișei cu informațiile despre rețea	
Întreținere	 ➔ 40



**Maintenance Menu**  
**Bakım Menüsü**  
**Μενού συντήρησης**  
**Meniul de întreținere**



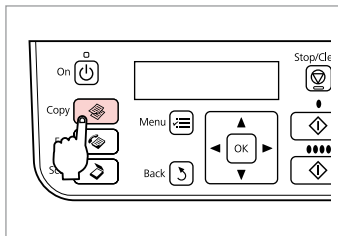
## Checking the Ink Cartridge Status

### Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της κατάστασης του δοχείου μελανιού

Verificarea stării cartuşelor de cerneală

1



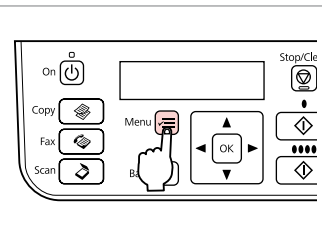
Select the Copy mode.

Kpy. modunu seçin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Αντιγ.

Selectați modul Copiere.

2



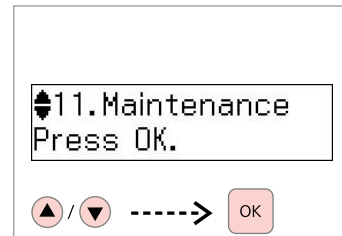
Enter the copy settings menu.

Kopya ayarları menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων αντιγραφής.

Accesați meniul cu parametrii de copiere.

3



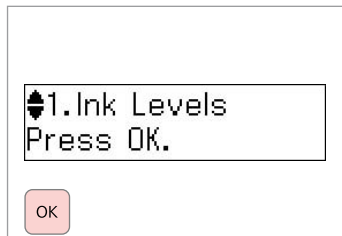
Select **Maintenance**.

**Bakım** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Întreținere**.

4



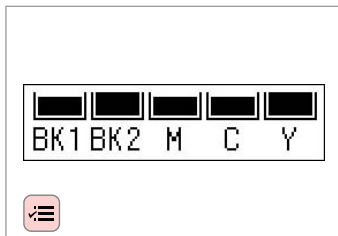
Select **Ink Levels**.

**Mrkp Sev.** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Επίπεδα μελανιού**.

Selectați **Nivele cerneală**.

5



Check and return.

Kontrol et ve geri dön.

Ελέγξτε και επιστρέψτε.

Verificați și reveniți.

BK1	BK2	M	C	Y
Black	Black	Magenta	Cyan	Yellow
Siyah	Siyah	Eflatun	Deniz Mavisi	Sarı
Μαύρο	Μαύρο	Ματζέντα	Γαλάζιο	Κίτρινο
Negru	Negru	Magenta	Cyan	Galben





You can replace ink cartridges even if they are not expended. Press **≡**, select **Maintenance**, and press **OK**. Select **Ink Cartridge Replacement**, and press **OK**.

Mürekkep kartuşu bitmemiş olsa bile bir kartuşu değiştirebilirsiniz. **≡** düğmesine basın, **Bakım** öğesini seçin ve **OK**'e basın. **Mürekkep Kartuşu Değiştirme İşlemi** öğesini seçin ve **OK**'e basın.

Μπορείτε να αντικαταστήσετε τα δοχεία μελανιού ακόμη και αν δεν έχουν εξαντληθεί. Πατήστε **≡**, επιλέξτε **Συντήρηση**, και πατήστε **OK**. Επιλέξτε **Αντικατάσταση κασέτας μελανιού**, και πατήστε **OK**.

Puteți înlocui cartușele de cerneală chiar dacă acestea nu sunt încă consumate. Apăsăți **≡**, selectați **Întreținere** și apăsați pe **OK**. Selectați **Înlocuire cartuș de cerneală** și apoi apăsați pe **OK**.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια δοχεία μελανιού, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση δοχείου μελανιού.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Dacă se instalează alte cartușe de cerneală decât cele originale, este posibil ca starea cartușelor să nu fie afișată.

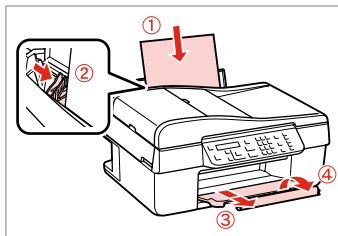
## Checking/Cleaning the Print Head

Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/  
Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός  
της κεφαλής  
εκτύπωσης

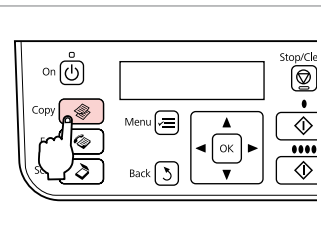
Verificarea/  
Curățarea capului de  
imprimare

1  → 16



Load A4-size paper.  
A4 boyutunda kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.  
Încărcați hârtie format A4.

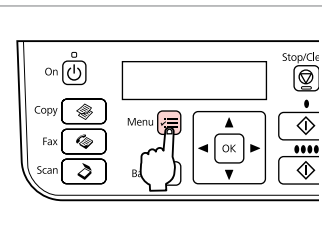
2



Select the Copy mode.  
Kopy. modunu seçin.  
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας  
Αντιγ.

Selectați modul Copiere.

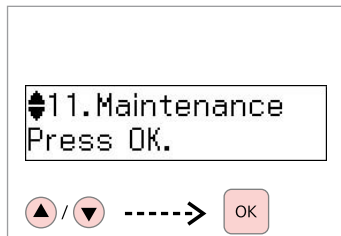
3



Enter the copy settings menu.  
Κορυα ayarları menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων  
αντιγραφής.

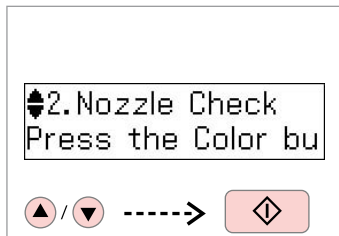
Accesați meniul cu parametrii de  
copiere.

4



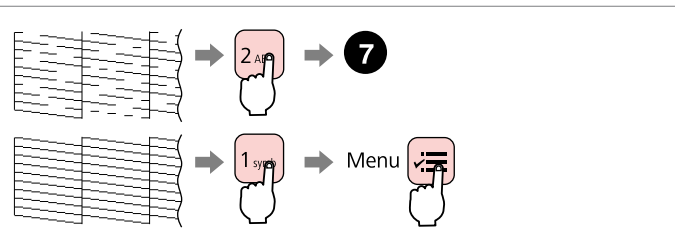
Select **Maintenance**.  
Bakım ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Συντήρηση**.  
Selectați **Întreținere**.

5



Select **Nozzle Check** and then start.  
Nozül Kontrol ögesini seçin ve  
ardından başlatın.  
Επιλέξτε **Έλεγχος ακροφυσίων** και  
μετά ξεκινήστε.  
Selectați **Verificare duză** și apoi  
incepeți.

6



Check the pattern and proceed.  
Deseni kontrol edin ve ilerleyin.  
Ελέγξτε το μοτίβο και συνεχίστε.  
Verificați modelul și continuați.

7

Complete  
1.Finish 2.Head Cle

1 symb

Finish head cleaning.

Kafayı temizlemeyi bitirin.

Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της κεφαλής.

Finalizați curățarea capului.

8

3.Head Cleaning  
Press the Color bu



Return to Copy mode.

Kpy. moduna döñün.

Επιστρέψτε στην κατάσταση λειτουργίας Αντιγ.

Reveniți în modul Copiere.



Print head cleaning uses ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Yazıcı kafası temizliğinde tüm kartuşlardaki mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşüğe yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνι από όλες τις κασέτες, επομένως πραγματοποιείτε τον μόνο αν η ποιότητα εκτύπωσης μειώνεται.

Curățarea capului de imprimare consumă cerneală din toate cartușele; de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă scade calitatea.



If it does not improve after cleaning four times, leave the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality does not improve, one of the ink cartridges may need to be replaced. If quality still does not improve, contact Epson Support.

Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite iyileşmezse, mürekkep kartuşlarından birinin değiştirilmesi gerekebilir. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

Αν δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, μην χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Μετά προσπαθήστε να καθαρίσετε την κεφαλή εκτύπωσης ξανά. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, ένα από τα δοχεία μελανιού μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

Dacă nici după ce ați efectuat patru curățări calitatea nu se îmbunătățește, lăsați imprimata pentru cel puțin șase ore. Apoi încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nici în acest caz calitatea nu se îmbunătățește, unul dintre cartușele de cerneală trebuie să fie înlocuit. Dacă nici în acest caz nu se întâmplă nimic, contactați serviciul de asistență clienți Epson.

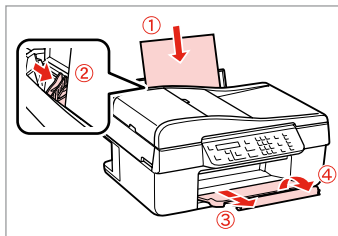
## Aligning the Print Head

### Υαζιζι Καφαςινη Ηιζιζανμης

### Ευθυγρμμηση της κεφαλής εκτύπωσης

### Alinierea capului de imprimare

1  → 16



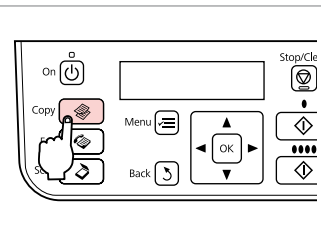
Load A4-size paper.

A4 boyutunda kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie format A4.

2



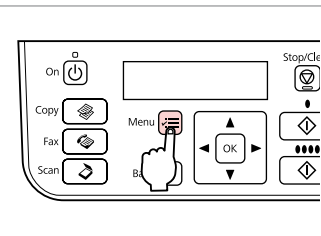
Select the Copy mode.

Kopya modunu seçin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Αντιγ.

Selectați modul Copiere.

3



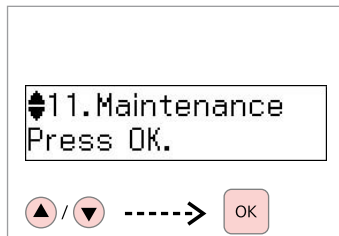
Enter the copy settings menu.

Kopya ayarları menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων αντιγραφής.

Accesați meniul cu parametrii de copiere.

4



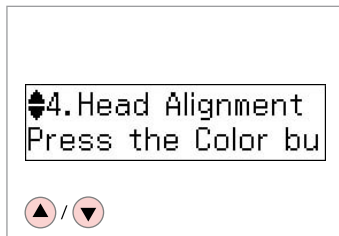
Select **Maintenance**.

**Bakım** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Întreținere**.

5



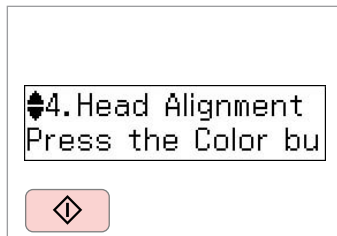
Select **Head Alignment**.

**Kafa Hizalama** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Ευθυγράμμιση κεφαλής**.

Selectați **Aliniere cap**.

6



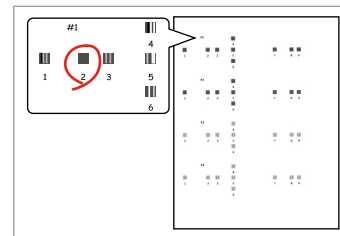
Print.

Yazdır.

Εκτυπώστε.

Imprimare.

7




Select the most solid pattern.

Tek renk ağırlıkta bir desen seçin.

Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτίβο.

Selectați modelul cea mai compact.

**8**

#1:  [4]  
Select the pattern




Select the pattern number for #1.

1 no'lu biçime ait numarayı seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου για το #1.

Selectați numărul pentru modelul #1.

**9**

#2:  [4]  
Select the pattern

Repeat step **8** for other patterns.

Diğer desenler için **8** adımı tekrarlayın.

Επαναλάβετε το βήμα **8** για άλλα μοτίβα.

Pentru alte modele, repetați pasul **8**.

**10**

 4. Head Alignment  
Press the Color bu



Return to Copy mode.

Kry. moduna dönün.

Επιστρέψτε στην κατάσταση λειτουργίας Αντιγ.

Reveniți în modul Copiere.





Menu List

Menü Listesi

Λίστα μενού

Lista meniului

EN

Press  **Copy** to select Copy mode, and then press  to enter the copy settings menu. Then press  or  to select **Maintenance**.

 Maintenance menu settings

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 to +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	

The Maintenance menu for Fax/Scan mode is the same as for Copy mode.





EN   38

TR   39

EL   39

RO   40

**TR**





Kpy. modunu seçmek için  **Copy** öğesine basın ve ardından kopya ayarları menüsüne girmek için  düğmesine basın. Ardından, **Bakım** öğesini seçmek için  veya  düğmesine basın.

#### Bakım menüsü ayarları

Mrkp Sev.	
Nozül Kontrol	
Kafa Temzleme	
Kafa Hizalama	
Mürekkep Kartuşu Değişirme İşlemi	
Ses	On, Off
LCD Kontrast	+1 - +16
Sarma Hızı	Standart, Yavaş, Hızlı
Tarih/Zmn.	aa.gg.yyyy, gg.aa.yyyy, yyyy.aa.gg / 12s, 24s
Yaz Saati	Off, On
Ülke/Bölge	
Dil/Language	

Fks/Tara modu için Bakım menüsü Kpy. modu için de benzerdir.

**EL**


Patışte  **Copy** ğia va epilēxete katāstataş lēitourgias Antiy., kai metā patīstete  ğia va metabeite sto menou rithmīσεων antigrafiş. Epeita patīstete  ği  ğia va epilēxete **Suntērişon.**

#### Menou rithmīσεων Suntērişon

Epīpeda melaniou	
Eleĝhos akrofusīon	
Katharismos kefalīş	
Euthyĝrammīşon kefalīş	
Antikatāstataş kasētās melaniou	
Ĥchos	Enerĝopoişon, Apenērgopoişon
Antītiseon othōnis LCD	+1 ēws +16
Taxūtēta kŭlişon	Typikē, Arĝē, Ğrēĝorē
Hēromēniā/Ōra	mm.ññ.ēēēē, ññ.mm.ēēēē, ēēēē.mm.ññ / 12h, 24h
Ĥeriniē ōra	Apenērgopoişon, Enerĝopoişon
Ĥōra/Pēriochē	
Ğlōssa/Language	

To menou Suntērişon ğia tēn katāstataş lēitourgias Faş/Şārōşon ēinai to īdion kai ğia tēn katāstataş lēitourgias Antiy.

Apăsați  **Copy** pentru a selecta modul Copiere și apoi apăsați pe  pentru a accesa meniul cu parametrii de copiere. Apoi apăsați  sau  pentru a selecta **Întreținere**.

 Parametrii din meniul Întreținere

Nivele cerneală	
Verificare duză	
Curățare cap	
Aliniere cap	
Înlocuire cartuș de cerneală	
Sunet	Activat, Dezactivat
Contrast LCD	+1 - +16
Viteză derulare	Standard, Încet, Rapid
Data/Oră	ll.zz.aaaa, zz.ll.aaaa, aaaa.ll.zz / 12 h, 24 h
Oră de vară	Dezactivat, Activat
Țară/Regiune	
Limbă/Language	

Meniul Întreținere pentru modul Fax/Scanare este același ca și cel pentru modul Copiere.



**Solving Problems**  
**Sorun Giderme**  
**Επίλυση προβλημάτων**  
**Rezolvarea problemelor**



## Error Messages

### Hata Mesajları

### Μηνύματα σφάλματος

### Mesaje de eroare




EN  ➔ 42




TR  ➔ 43

EL  ➔ 44

RO  ➔ 45

EN

Error Messages	Solution
You need to replace the following ink cartridge(s): XXX Press OK to replace the ink cartridges.	Replace the expended ink cartridges.  ➔ 46 Even if ink cartridges are expended, you can continue to use all functions except for print.
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the paper by hand.	 ➔ 51
Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 52
Communication error. Make sure the cable is connected, then try again. Press OK.	Make sure the cable is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
Printer error See your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
Scanner error See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.

Hata Mesajları	Çözüm
Şu mürekkep kartuşunu ...kartuşlarını... değiştirmeniz gerekmektedir: XXX Mürekkep kartuşlarını değiştirmek için OK düğmesine basın.	Kullanılmış mürekkep kartuşlarını yenileriyle değiştirin.  ➔ 46 Mürekkep kartuşları bitse bile, baskı haricindeki tüm işlevleri kullanmaya devam edebilirsiniz.
Kağıt sıkışması OK tuşuna basın. Hata giderilmezse, kağıdı elle çıkarın.	 ➔ 51
Yazıcı hatası Muhtemelen yazıcıda kağıt sıkışması oldu. Yazıcıyı kapatıp tarayıcı ünitesini açın ve kağıdı çıkartın. Belgelerinize bakın.	 ➔ 52
İletişim hatası. Kablonun bağlı olduğundan emin olun ve daha sonra tekrar deneyin. OK düğmesine basın.	Kablonun doğru takıldığından emin olun. Hata mesajı hala varsa, tarama yazılımının bilgisayara kurulduğundan ve yazılım ayarlarının doğru olduğundan emin olun.
Yazıcı hatası Doküment. bakın.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Yazıcıda herhangi bir kağıt olmadığından emin olun. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson desteği ile temas kurun.
Tarayıcı hatası Doküment. bakın.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson desteği ile temas kurun.
Yazıcının mürekkep pedleri kullanım ömürlerinin sonuna yaklaşıyor. Lütfen Epson Desteğe başvurun.	Kullanım ömürleri dolmadan önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson Desteğe başvurun. Mürekkep pedleri doymun hale geldiğinde, yazıcı stop eder ve devam etmek için Epson desteğe ihtiyaç duyar.
Yazıcının mürekkep pedleri kullanım ömürlerinin sonuna geldi. Lütfen Epson Desteğe başvurun.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
<p>Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το/τα παρακάτω δοχείο/α μελάνης: XXX</p> <p>Πατήστε OK για να αντικαταστήσετε τις κασέτες μελανιού.</p>	<p>Αντικαταστήστε τα εξαντλημένα δοχεία μελανιού. ☐ ➔ 46</p> <p>Ακόμα και αν έχουν εξαντληθεί τα δοχεία μελανιού, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες εκτός από την εκτύπωση.</p>
<p>Εμπλοκή χαρτιού</p> <p>Πατήστε OK. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, αφαιρέστε το χαρτί χειροκίνητα.</p>	<p>☐ ➔ 51</p>
<p>Σφάλμα εκτυπωτή</p> <p>Υπάρχει εμπλοκή χαρτιού στον εκτυπωτή. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή, ανοίξτε τη μονάδα του εκτυπωτή και αφαιρέστε το χαρτί. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.</p>	<p>☐ ➔ 52</p>
<p>Σφάλμα επικοινωνίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο σωστά. Πατήστε OK.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο σωστά. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό σάρωσης είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας και ότι οι ρυθμίσεις του λογισμικού είναι σωστές.</p>
<p>Σφάλμα εκτυπωτή</p> <p>Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.</p>	<p>Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει χαρτί στον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.</p>
<p>Σφάλμα σαρωτή</p> <p>Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.</p>	<p>Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.</p>
<p>Τα προστατευτικά μελανιού του εκτυπωτή πλησιάζουν στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας τους. Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.</p>	<p>Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα προστατευτικά μελανιού πριν από το τέλος της διάρκειας λειτουργίας τους. Όταν τα προστατευτικά μελανιού έχουν κορεστεί, η λειτουργία του εκτυπωτή διακόπτεται και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.</p>
<p>Τα προστατευτικά μελανιού του εκτυπωτή βρίσκονται στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας τους. Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.</p>	<p>Επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα προστατευτικά μελανιού.</p>

Mesaje de eroare	Soluție
Trebuie să înlocuiți următorul (următoarele) cartuș(e): XXX Apăsați pe OK pentru a înlocui cartușele de cerneală.	Înlocuiți cartușele de cerneală consumate. ☐ ➔ 46 Chiar dacă aceste cartușe sunt consumate, puteți continua să utilizați toate funcțiile cu excepția tipăririi.
Blocaj hârtie Apăsați OK. Dacă eroarea persistă, scoateți hârtia cu mâna.	☐ ➔ 51
Eroare imprimantă Hârtia este blocată în imprimantă. Opriiți imprimanta, deschideți unitatea de scanare și scoateți hârtia. Consultați documentația.	☐ ➔ 52
Eroare de comunicare. Verificați dacă este conectat cablu, apoi reîncercați. Apăsați pe OK.	Verificați dacă ați conectat corect cablul. Dacă mesajul de eroare persistă, verificați dacă programul de scanare este instalat pe computer dumneavoastră și dacă parametrii programului sunt definiți corect.
Eroare imprimantă Consultați documentația.	Închideți și apoi deschideți imprimanta. Asigurați-vă că în imprimantă nu mai este hârtie. Dacă mesajul de eroare persistă, contactați serviciul de asistență Epson.
Eroare scanner Consultați documentația.	Închideți și apoi deschideți imprimanta. Dacă mesajul de eroare persistă, contactați serviciul de asistență Epson.
Tampoanele pentru absorbția cernelii sunt aproape de sfârșitul duratei de viață. Vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică al Epson.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tampoanele înainte de terminarea duratei de funcționare. Dacă acestea sunt saturate cu cerneală, imprimanta se oprește și pentru a continua tipărirea trebuie să contactați serviciul de asistență Epson.
Tampoanele pentru absorbția cernelii sunt la sfârșitul duratei de viață. Vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică al Epson.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a le înlocui.

## Replacing Ink Cartridges

### Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

### Αντικατάσταση δοχείων μελανιού

### Înlocuirea cartuşelor de cerneală



#### Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink is consumed from all cartridges during the following operations: print head cleaning and ink charging when an ink cartridge is installed.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging as this will waste ink.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.



#### Mürekkep Kartuşuna İlişkin Önlemler

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- Aşağıdaki işlemler sırasında tüm kartuşlarda bir miktar mürekkep harcanır: bir mürekkep kartuşu takıldığında baskı kafası temizleme ve mürekkep dolumu.
- Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle değiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamayabilirler.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenmeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak sürtüciya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisinde olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- Mürekkep püskürtme esnasında makineyi kapatmayın, bu mürekkebin boşa gitmesine neden olur.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.

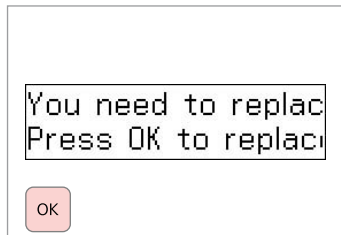
**!** Προφυλάξεις χειρισμού δοχείων μελανιού

- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Καταναλώνεται ορισμένη ποσότητα μελανιού από όλα τα δοχεία κατά τη διάρκεια των ακόλουθων λειτουργιών: καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης και φόρτωση μελανιού όταν τοποθετείται ένα δοχείο μελανιού.
- Για μέγιστη απόδοση μελανιού, αφαιρείτε ένα δοχείο μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελανιού δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επανατοποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελανιού Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβες που δεν καλύπτονται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Ενδέχεται να μην εμφανίζονται πληροφορίες για τα επίπεδα μη γνήσιων μελανιών, και η χρήση μη γνήσιων μελανιών καταγράφεται για πιθανή χρήση στην υπηρεσία υποστήριξης.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελανιού προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση του δοχείου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρέσετε το άδειο δοχείο ώσπου να τοποθετηθεί το δοχείο αντικατάστασης. Διαφορετικά, το μελάνι που παραμένει στην κεφαλή εκτύπωσης μπορεί να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού ώσπου να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρήσει την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή.
- Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή κατά τη διάρκεια της φόρτωσης μελανιού, επειδή προκαλείται καταπόνηση μελανιού.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελανιού, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμα και αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνι.

**!** Precauții la manevrarea cartușelor de cerneală

- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- În timpul efectuării următoarelor operații se consumă o cantitate de cerneală din toate cartușele: curățarea capului de imprimare și încărcarea cernelii la instalarea unui cartuș de cerneală.
- Pentru maximiza durata de utilizare, nu scoateți cartușul decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Dacă nivelul de cerneală este scăzut este posibil să nu mai puteți utiliza cartușul după ce îl reintroduceți.
- Epson recomandă utilizarea cartușelor originale de cerneală Epson. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea altor cerneli. Utilizarea unei cerneli neoriginale poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și în anumite condiții, imprimanta poate avea un comportament diferit. Probabil că nu vor fi afișate informații despre nivelul de cerneală, iar utilizarea unei cerneli neoriginale este înregistrată pentru a fi folosită în cazul efectuării unor reparații.
- Verificați dacă aveți un cartuș nou de cerneală înainte de a începe înlocuirea. După ce ați început să înlocuiți cartușul, trebuie să parcurgeți toți pașii fără întreruperi.
- Lăsați cartușul consumat instalat până când obțineți un nou cartuș. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de imprimare se poate usca.
- Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală dacă nu sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru a își menține fiabilitatea.
- Produsele care nu sunt fabricate de Epson pot produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimantei.
- Oprirea imprimantei în timpul încărcării cu cerneală duce la sporierea consumului de cerneală.
- Când un cartuș de cerneală este consumat, nu puteți continua tipărirea, chiar dacă celelalte cartușe încă mai conțin cerneală.



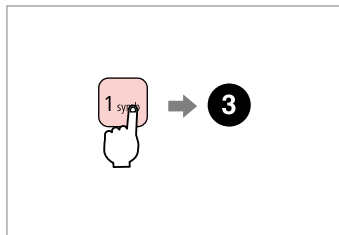
**1**

Check the color to replace.

Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

**2**

Proceed.

İlerleyin.

Συνεχίστε.

Continuați.

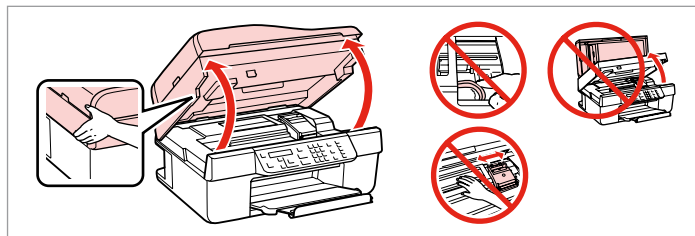


Press the **2** key to continue using all functions except for print, even if ink cartridges are expended.

Mürekkep kartuşları tükense bile baskı dışındaki tüm işlevleri kullanmaya devam etmek için **2** tuşuna basın.

Πατήστε το πλήκτρο **2** για να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε όλες τις λειτουργίες εκτός από την εκτύπωση, ακόμα και αν έχουν εξαντληθεί τα δοχεία μελανιού.

Apăsați pe tasta **2** pentru a continua să folosiți toate funcțiile cu excepția tipăririi, chiar dacă nu mai aveți cerneală.

**3**

Open.

Açın.

Ανοίξτε.

Deschideți.

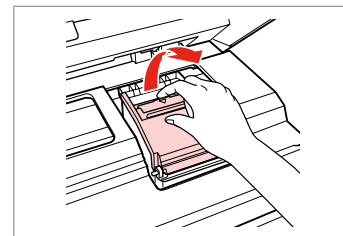


Never open the cartridge cover while the print head is moving.

Yazdırma kafası hareket ederken asla kartuş kapağını açmayın.

Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του δοχείου όταν κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Nu deschideți capacul cartușelor în timp ce capul de imprimare se deplasează.

**4**

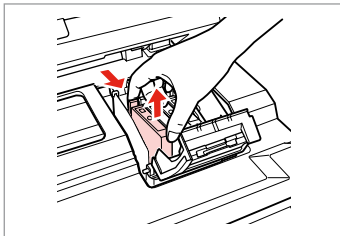
Open.

Açın.

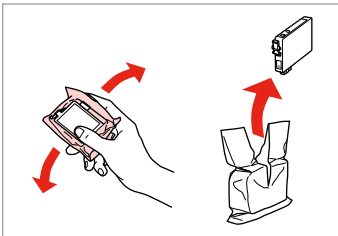
Ανοίξτε.

Deschideți.



**5**

Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.

**6**

Shake new cartridge.  
Yeni kartuşu çalkalayın.  
Ανακινήστε το νέο δοχείο.  
Agițați cartușul nou.

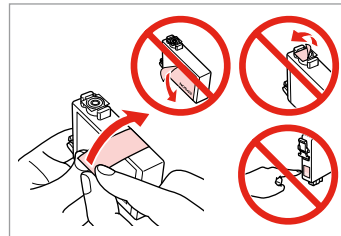


Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

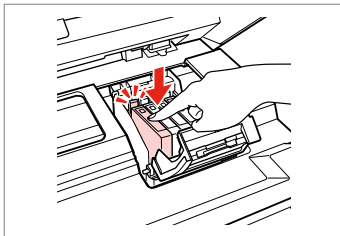
Mürekkep kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

Προσέξτε να μη σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του δοχείου μελανιού.

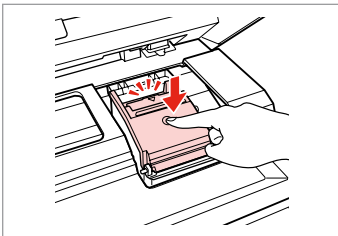
Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartușului.

**7**

Remove the yellow tape.  
Sarı bandı çıkarın.  
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.  
Scoateți banda galbenă.

**8**

Insert and push.  
Takin ve itin.  
Τοποθετήστε και πιέστε.  
Introduceți și împingeți.

**9**

Close.  
Kapatın.  
Κλείστε.  
Închideți.



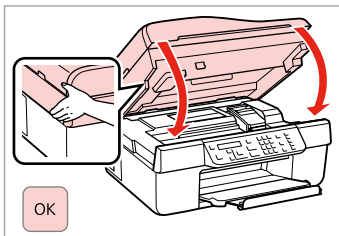
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

Kapağı kapatmakta zorlanırsanız, yerine oturana kadar her kartuşu aşağı doğru bastırın.

Αν δυσκολευτείτε να κλείσετε το κάλυμμα, πιέστε προς τα κάτω κάθε δοχείο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Dacă aveți dificultăți la închiderea capacului, apăsați fiecare cartuș până când se fixează pe poziție.

10



Close and start charging ink.

Kapatıp mürekkep yüklemesine başlayın.

Κλείστε και αρχίστε την πλήρωση με μελάνη.

Închideți și începeți încărcarea cu cerneală.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Kopyalama işleminin kaliteli olması için kopyalama sırasında bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz gerekirse mürekkep püskürtmesi bittikten sonra kopyalama işlemini iptal edip orijinalleri yerleştirerek işleme tekrar başlayın.

Αν χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελανιού κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση αφού ολοκληρωθεί η φόρτωση μελανιού, ακυρώστε την εργασία που εκτυπώνεται και ξεκινήστε πάλι από την τοποθέτηση των πρωτοτύπων.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuș de cerneală în timpul copierii, pentru a asigura calitatea copierii după finalizarea încărcării cernelii, anulați activitatea în curs și reîncepeți de la amplasarea originalelor.

## Paper Jam

### Kağıt Sıkışması

### Εμπλοκή χαρτιού

### Blocaj hârtie

## Paper Jam - jammed inside 1

### Kağıt Sıkışıklığı - içte sıkışma 1

### Εμπλοκή χαρτιού - εμπλοκή στο εσωτερικό 1

### Blocaj hârtie – în interior 1

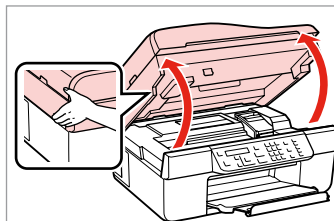
1

Paper jam  
Press OK. If the er

OK

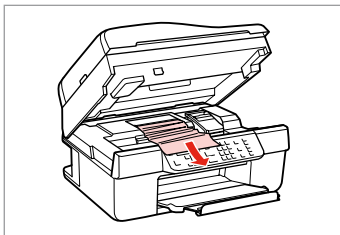
Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

2



Open.  
Açın.  
Avoiște.  
Deschideți.

3



Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.

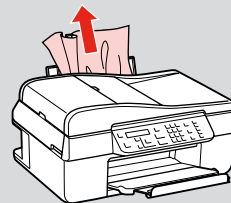


If paper still remains near the sheet feeder, gently pull it out.

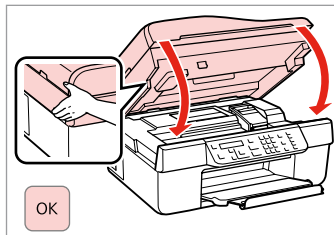
Kağıt, sayfa besleyicide kalmışsa yavaşça dışarı doğru çekin.

Αν παραμένει χαρτί κοντά στον τροφοδότη χαρτιού, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă dispozitivul de alimentare, scoateți-o afară cu grijă.



4



Close.  
Kapatın.  
Κλείστε.  
Închideți.

Paper Jam - jammed inside 2

Kağıt Sıkışıklığı - içte sıkışma 2

Εμπλοκή χαρτιού - εμπλοκή στο εσωτερικό 2

Blocaj hârtie - în interior 2

1

Printer error  
Paper is jammed in



Turn off.  
Yazıcıyı kapatın.  
Απενεργοποιήστε.  
Opriți.

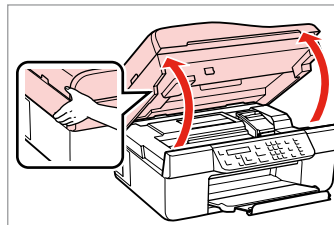
2

Saved fax data/rec  
1:Yes 2:No



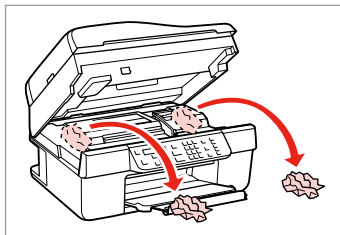
Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

3



Open.  
Açın.  
Ανοίξτε.  
Deschideți.

4



Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.

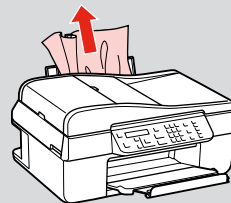


If paper still remains near the sheet feeder, gently pull it out.

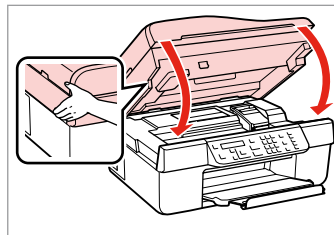
Kağıt, sayfa besleyicide kalmışsa yavaşça dışarı doğru çekin.

Αν παραμένει χαρτί κοντά στον τροφοδότη χαρτιού, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă dispozitivul de alimentare, scoateți-o afară cu grijă.

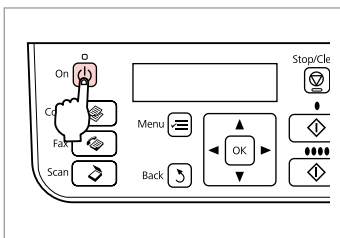


5



Close.  
Καταίν.  
Κλείστε.  
Închideți.

6



Turn on.

Açın.

Ενεργοποιήστε.

Porriți.

## Paper Jam - Automatic Document Feeder

Kağıt Sıkışıklığı  
- Otomatik Belge  
Besleyici

Εμπλοκή χαρτιού  
- Αυτόματος  
τροφοδότης  
εγγράφων

Blocaj hârtie - în  
alimentatorul automat  
de documente

1

Paper jam in the Au  
Press OK.

OK

Proceed.

İlerleyin.

Συνεχίστε.

Continuați.



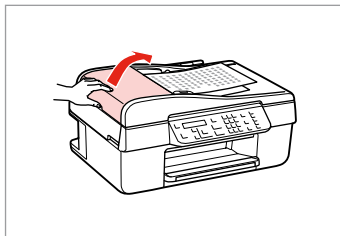
Make sure you open the ADF cover before removing jammed paper. If you do not open the cover, the printer may be damaged.

Sıkışan kağıdı çıkarmadan önce ADF kapağını açtığınızdan emin olun. Kapağı açmazsanız, yazıcı hasar görebilir.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει το κάλυμμα του αυτόματο τροφοδότη εγγράφων (ADF) πριν αφαιρέσετε το μπλοκαρισμένο χαρτί. Αν δεν ανοίξετε το κάλυμμα, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στον εκτυπωτή.

Înainte de a scoate hârtia blocată, trebuie să ridicați capacul unității ADF. Dacă nu deschideți capacul, imprimanta se poate defecta.

2



Open.

Açın.

Ανοίξτε.

Deschideți.

3



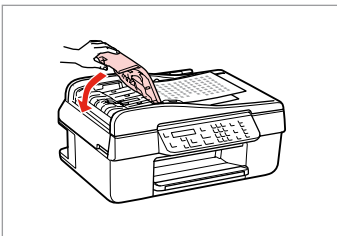
Remove.

Çıkarın.

Αφαιρέστε.

Scoateți.

4



Close.

Kapatın.

Κλείστε.

Închideți.

5

Remove the paper  
1:Yes 2:No

1 symb

Proceed.

İlerleyin.

Συνεχίστε.

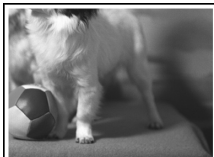
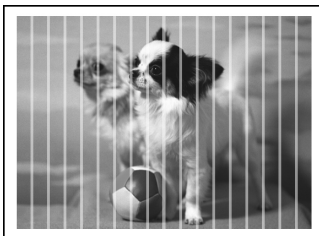
Continuați.

## Print Quality/Layout Problems

Yazdırma Kalitesi/  
Düzen Sorunları

Προβλήματα  
ποιότητας/διάταξης  
εκτύπωσης

Probleme de  
calitate/machetare a  
imprimării



**EN** Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Your printout is blurry or smeared.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Your printout is faint or has gaps.	<b>1 2 3 6</b>
Your printout is grainy.	<b>4</b>
You see incorrect or missing colors.	<b>3 6</b>
The image size or position is incorrect.	<b>9 10 11 12</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure you select the correct paper type.  ➔ 14	
<b>2</b> Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 16	
<b>3</b> Clean the print head.  ➔ 34	
<b>4</b> Align the print head.  ➔ 36 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online <b>User's Guide</b> to align the print head.	
<b>5</b> To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table/ADF. For further information, see your online <b>User's Guide</b> .	
<b>6</b> Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 46	
<b>7</b> Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
<b>8</b> If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the <b>Reduce/Enlarge</b> setting or shift the position of your original.	
<b>9</b> Make sure you selected the correct <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> , and <b>Reduce/Enlarge</b> setting for the loaded paper.  ➔ 26	
<b>10</b> Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 16, 17	
<b>11</b> If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
<b>12</b> Clean the document table. See your online <b>User's Guide</b> .	

Sorunlar	Çözüm No.
Çıktı ya da kopyalarınızda açık renkli çizgiler var.	1 2 3 4 6 8
Çıktınız bulanık ya da lekeli.	1 2 3 4 5 7
Çıktınız soluk ya da boşluklar var.	1 2 3 6
Çıktınız net değil.	4
Yanlış ya da eksik renkler görüyorsunuz.	3 6
Görüntü boyutu ya da konumu yanlış.	9 10 11 12
Çözümler	
1	Doğru sayfa tipini seçtiğinizden emin olun. ☞ ➔ 14
2	Kağıdın yazdırılabilir tarafının (beyaz veya daha parlak taraf) doğru yöne baktığından emin olun. ☞ ➔ 16
3	Yazıcı kafasını temizleyin. ☞ ➔ 34
4	Yazıcı kafasını hizalayın. ☞ ➔ 36 Kalite iyileştirilememişse hizalamayı, yazıcı sürücüsünü kullanarak deneyin. Yazıcı kafasını hizalama hakkında bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuzunuzu bakın.
5	Yazıcının içini temizlemek için, doküman tablasına/ADF'ye herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuzunuzu bakın.
6	Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin. ☞ ➔ 46
7	Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.
8	Kopyanızda bir moiré (çarpaz-kesit) deseni görünüyorsa, <b>Küçült/Büyüt</b> ayarını değiştirin ya da orijinalinizin konumunu değiştirin.
9	Yüklenmiş kağıtla ilgili doğru <b>Sayfa Byt., Dnm., Gnsleme</b> ve <b>Küçült/Büyüt</b> ayarını seçtiğinizden emin olun. ☞ ➔ 27
10	Kağıdı ve orijinali doğru yüklediğinizden emin olun. ☞ ➔ 16, 17
11	Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.
12	Doküman tablasını temizleyin. Bkz. çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> .



Προβλήματα	Λύση/Λύσεις
Βλέπετε λωρίδες (ελαφρές γραμμές) στις εκτυπώσεις ή στα αντίγραφα σας.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Το εκτυπωμένο αντίγραφο είναι θολό ή κηλιδωμένο.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Το εκτυπωμένο αντίγραφο είναι αχνό ή έχει κενά.	<b>1 2 3 6</b>
Το εκτυπωμένο αντίγραφο εμφανίζεται με κουκίδες.	<b>4</b>
Ορισμένα χρώματα δεν είναι σωστά ή δεν υπάρχουν.	<b>3 6</b>
Το μέγεθος ή η θέση της εικόνας δεν είναι σωστά.	<b>9 10 11 12</b>
Λύσεις	
<b>1</b>	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση χαρτιού. ☐ ➔ 14
<b>2</b>	Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή η πιο γυαλιστερή) είναι τοποθετημένη σωστά. ☐ ➔ 16
<b>3</b>	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 34
<b>4</b>	Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 36 Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, προσπαθήστε να εκτελέσετε ευθυγράμμιση χρησιμοποιώντας το βοηθητικό πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή εκτύπωσης, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .
<b>5</b>	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .
<b>6</b>	Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας. ☐ ➔ 46
<b>7</b>	Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελανιού της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.
<b>8</b>	Αν στο αντίγραφο σας εμφανιστεί μοτίβο μοιρέ, αλλάξτε τη ρύθμιση <b>Σμίκρυνση/Μεγέθυνση</b> ή αλλάξτε τη θέση του πρωτότυπου.
<b>9</b>	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τις σωστές ρυθμίσεις <b>Μέγεθος χαρτιού</b> , <b>Διάταξη</b> , <b>Επέκταση</b> , και <b>Σμίκρυνση/Μεγέθυνση</b> για το τοποθετημένο χαρτί. ☐ ➔ 28
<b>10</b>	Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε χαρτί και ότι τοποθετήσατε το πρωτότυπο σωστά. ☐ ➔ 16, 17
<b>11</b>	Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε ελαφρώς το πρωτότυπο από τη γωνία.
<b>12</b>	Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .

Probleme	Soluția nr.
În documentele sau copiile imprimate se observă o bandă (linii deschise).	1 2 3 4 6 8
Documentul imprimat este neclar sau pătat.	1 2 3 4 5 7
Documentul este slab imprimat sau are zone din care lipsesc culorile.	1 2 3 6
Documentul imprimat are aspect granulat.	4
Observați culori incorecte sau lipsă.	3 6
Dimensiunile sau poziția imaginii este incorectă.	9 10 11 12
Soluții	
1	Verificați dacă ați selectat corect tipul de hârtie. ☞ ➔ 14
2	Verificați dacă fața colii de hârtie (mai albă sau mai lucioasă) este orientată în direcția corectă. ☞ ➔ 16
3	Curățați capul de tipărire. ☞ ➔ 34
4	Aliniați capul de imprimare. ☞ ➔ 36 Dacă nu se îmbunătățește calitatea, efectuați alinierea folosind utilitarul din driverul imprimantei. Consultați online <b>Ghidul utilizatorului</b> pentru a alinia capul de imprimare.
5	Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a așeza niciun document pe masa pentru documente/ADF. Pentru informații suplimentare, consultați online <b>Ghidul utilizatorului</b> .
6	Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului vidat. ☞ ➔ 46
7	Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.
8	Dacă pe copie apare un defect de moar (hașurat), modificați parametrii definiți pentru <b>Micșorare/Mărire</b> sau schimbați poziția originalului.
9	Verificați dacă ați selectat corect parametri pentru <b>Format hârtie, Machetă, Expansiune și Micșorare/Mărire</b> pentru hârtia încărcată. ☞ ➔ 29
10	Verificați dacă ați încărcat hârtie și dacă ați așezat corect originalul. ☞ ➔ 16, 17
11	Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.
12	Curățați masa pentru documente. Consultați online <b>Ghidul utilizatorului</b> .

Contacting  
Customer Support

Müşteri Destek ile  
İrtibat

Επικοινωνία  
υποστήριξης  
πελατών

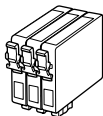
Contactarea  
serviciilor de  
asistență tehnică

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözemeyeniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Sorun burada listelenmemişse ürününüzü satın aldığınız satıcıyla temas kurun.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Αν δεν αναφέρονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă nu puteți rezolva problema folosind informațiile de depanare, contactați serviciul de asistență tehnică. Puteți afla datele de contact ale serviciului de asistență clienți din zona dumneavoastră accesând online Ghidul utilizatorului sau din certificatul de garanție. Dacă nu găsiți aceste informații, contactați distribuitorul de la care ați cumpărat produsul.






Available ink cartridge sizes vary by area.

Kullanılabilir mürekkep kartuşu boyutları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελανιού διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX310FN Series *1	 T0711H	-	-	-
	 -	T1002	T1003	T1004
	 T0711	T0712	T0713	T0714
Epson Stylus Office TX510FN Series *2	73HN (T0731HN)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
	73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
EN	Black	Cyan	Magenta	Yellow
TR	Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı
EL	Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο
RO	Negru	Cyan	Magenta	Galben

\*1 For the BX310FN Series, Epson recommends the T0711H/T100 ink cartridges for high print usage.

\*2 For the TX510FN Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

\*1 BX310FN Serisinde, Epson yoğun baskı kullanımı için T0711H/ T100 mürekkep kartuşlarını önermektedir.

\*2 TX510FN Serisi için, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak görüntülenebilir.

\*1 Για τη σειρά BX310FN, η Epson συνιστά τα δοχεία μελανιού T0711H/T100 για χρήση σε υψηλούς όγκους εκτύπωσης.

\*2 Για τη σειρά TX510FN, οι αριθμοί δοχείων μελανιού μέσα στις παρενθέσεις μπορεί να εμφανίζονται ανάλογα με τη χώρα.

\*1 Pentru seriile BX310FN, Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală T0711H/T100 pentru tipărirea intensivă.

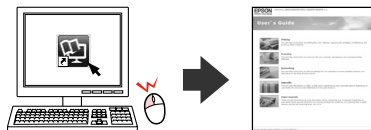
\*2 Pentru seria TX510FN, numerele cartușelor de cerneală scrise între paranteze pot fi afișate în funcție de zonă.

Getting more information.

Daha fazla bilgi almak.

Περισσότερες πληροφορίες.

Informații suplimentare.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411649400\*